



- U se prononce « ou »
- S et X se prononcent « sh » et « ch »
- E se prononce « é »
- G se prononce « guè »
- J se prononce « ye »
- Z se prononce « ss »
- N se prononce « gne »
- N n'est pas nasalisé
- R : son doux entre 2 voyelles (ère)
- RR : son guttural français ou son roulé espagnol (erre)

Eusko - www.facebook.com/eusko

06 51 63 39 09 / 06 32 38 23 19
info@euskalmoneta.org

20, rue des Cordeliers karrika
 64100 Bayonne / Balaña

EUSKAL MONETA



En euskara (basque), on prononce toutes les lettres. Il n'y a pas de sons associés : eu se dit "éou".

PRONONCIATION : AHOSKERA :



Biarritzeko Herriko Etxea - Ville de Biarritz
Euskara bulegoa - Bureau de la Langue Basque
 05 59 41 59 97
euskara@biarritz.fr

Le bureau de la Langue Basque est chargé de la politique linguistique publique sur la commune de Biarritz. C'est un outil au service de tous ; contactez-nous.

Hiztegi hiki guziak deskargatzeko :
 Retrouvez tous les lexiques sur :
www.euskara-biarritz.eu

 **Biarritz Euskaraz**



Marrazkiak / illustrations : Laure Gomez - <http://laureg-illus.blogspot.com> - Inprimitegia / imprimerie : La Dinamo

HIZTEGI TTIPIA



Monnaie locale du Pays Basque
 pour l'emploi, l'euskara, l'environnement

Lana, euskara eta ingurumenaren aldeko
 Euskal tokiko moneta





SALUER EN ARRIVANT : ETORTZEAN AGURTZEKO

Bonjour : **Egun on**
Bonsoir : **Arratsalde on / Gau on**
Salut : **Agur / Kaixo / Iep**
Comment ça va ? **Nola zara ?**



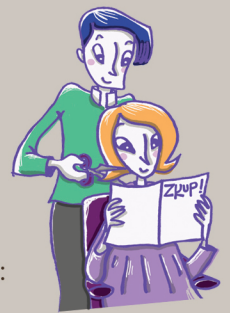
LA COURTOISIE : JENDETASUNA

Bienvenue : **Ongi etorri**
S'il vous plaît :
Otoi / Plazer baduzu / Mesedez
Merci (beaucoup) : **Milesker (anitz)**
Avec plaisir : **Plazerrekin**
De rien : **Ez da zerik / Ez horregatik**
Volontiers / Avec plaisir :
Gogotik / Plazerekin
Pardon/Excusez-moi : **Barka(tu)**



SALUER EN PARTANT : ABIATZEAN AGURTZEKO

Au revoir : **Ikus arte**
À bientôt : **Laster arte**
À demain : **Bihar arte**
À tout à l'heure :
Gero arte / Sarri arte
Passez une bonne journée :
Pasa egun on
Passez une bonne après-midi :
Pasa arratsalde on
Passez une bonne soirée :
Pasa gau on
Portez-vous bien : **Izan ontsa**
Bon week-end : **Asteburu on**
Bonnes vacances :
Bakantza on / Oporraldi on



LES NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : Bat / 2 : Bi / 3 : Hiru / 4 : Lau / 5 : Bost
6 : Sei / 7 : Zazpi / 8 : Zortzi / 9 : Bederatzi / 10 : Hamar
20 : Hogei / 30 : Hogeita hamar / 40 : Berrogei
50 : Berrogeita hamar / 60 : Hirurogei / 70 : Hirurogeita hamar
80 : Laurogei / 90 : Laurogeita hamar / 100 : Ehun / 200 : Berrehun



JE CHANGE EN EUSKO : EUSKOTAN TRUKATZEKO

Je voudrais changer ... euro en eusko :
... **euro euskotara trukatu nahi nituzke.**

Avez-vous votre carte d'adhérent ?
Kide karta ba ote duzu ?

Où puis-je utiliser mes eusko dans les environs ?
Inguru honetan non erabil ditzaket euskoak ?

Je voudrais offrir à un(e) ami(e), une enveloppe cadeau
avec une carte d'adhérent et ... eusko :
**Lagun bati opari gutun-azala eskaini nahi nioke,
kide kartarekin eta ... euskorekin.**



J'ADHÈRE À L'EUSKO : EUSKOAREN KIDE EGITEKO

Je souhaite adhérer à l'eusko :
Euskoaren kide izan nahi nuke

Combien coûte la cotisation annuelle à Euskal Moneta ?
Euskal Monetaren urteko kide sariak zenbat balio du ?

Quelle association puis-je parrainer ?
Zein elkarte babes dezaket ?



J'UTILISE MES EUSKO : ENE EUSKOAK ERABILTZEKO

Vous acceptez les eusko ?
Euskoak hartzen dituzu ?

J'aimerais vous régler en eusko :
Euskotan ordaindu nahi nuke

Je voudrais ... s'il vous plaît :
... **Nahi nuke otoi**

Combien je vous dois ?
Zenbat zor dizut ?

Ça fait ... eusko et ... centimes d'euros :
... **eusko eta ... euro zentimo da**

Avez-vous la monnaie en eusko ?
Xehea euskotan baduzu ?



ECONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE : EKONOMIA SOZIALA ETA SOLIDARIOA

Favoriser l'économie et l'emploi local :
Tokiko ekonomia eta lanbideak laguntzea

Soutenir l'agriculture paysanne :
Laborantza herrikoia sustengatzea

Développer les circuits courts :
Zirkuitu laburrak garatzea

Privilégier les commerces de proximité :
Tokiko saltegiak lehenestea

Développer la visibilité de l'euskara :
Euskararen agerikotasuna garatzea

Eviter la spéculation :
Espekulazioa saihestea

Soutenir le réseau associatif local :
Tokiko elkarten sarea sustengatzea

Avoir une consommation responsable :
Arduraz kontsumitzea

Réduire les déchets et gaz à effet de serre :
Hondakinak eta berotegi efektuko gasak ttipitzea

